

Leben IN WESTEND

Das Magazin der IG Reichsstraße

- Aktuelles aus Westend:
- Jubiläum
- Neueröffnungen
- Wirtschaftsdialog
- Klimaschutz
- Veranstaltungen





der divan berlin

Reichsstraße 104
14052 Berlin

Mo - Fr 9:30 - 18:30 Uhr
Sa 9:30 - 15:00 Uhr

Tel. 030 / 30 22 057
info@divan.de

Inhalt

Nach der Wiederholungswahl: Das neue Bezirksamt stellt sich vor	1
Die IG Reichsstraße hat viel zu bieten: Hätten Sie's gewusst?	2
Reichsstraßenticker	2
Die Mitglieder der IG Reichsstraße auf einen Blick	2-3
Spezialitäten vom Peleponnes: Vino Greco – Ausgesucht. Persönlich.	4
Seit 20 Jahren in Westend: Dr. Daniela Radtke – Zahnärztin aus Leidenschaft	5
Traumhaftes Sommerfeeling: Saisonauftakt mit Modenschau	6
Auf lange Zeit dicht: Havarie am Kaiserdamm	6
Neues aus dem Schlosspark Theater: Onkel Wanja – eine rabenschwarze Komödie	7

1. Wirtschaftsdialog Charlottenburg-Wilmersdorf 2023: Digitalisierung in Unternehmen – Segen oder Damoklesschwert?	8-9
Interkulturanstalten Westend e.V.: Langer Tisch der Kulturen	9
Alle Jahre wieder: Sommerfest in der Ulme35	10
Vorsicht vor Eichenprozessionsspinnern: Auf tretende Raupen oder Tagesnester per E-Mail melden	10
Wichtige Adressen	11
Veranstaltungskalender	12
Impressum	12
Genossenschaftsgründung zum Klimaschutz: Ein wegweisender Schritt in die Zukunft	3. Umschlagseite
Inhaltsverzeichnis:	2. Umschlagseite
Lust auf Meer?: AchterDeck Bar & Grill	4. Umschlagseite

Gehrke-Gehrke
weil gute Pflege kein Zufall ist

**Spezialisierung
im Wundmanagement
und als Diabetes-
fachpflegedienst**



Häusliche Krankenpflege

Danckelmannstraße 48 · 14059 Berlin · Tel. 030 / 13 88 79 9-0 · Fax 030 / 13 88 79 9-29
www.hkp-gehrke.de · info@hkpgg.de

Nach der Wiederholungswahl:

Das neue Bezirksamt stellt sich vor



Foto: © BACW/Brühl

Die neuen Bezirksamtsmitglieder (v.li.n.re.):

Arne Herz (CDU) – Bezirksstadtrat für Ordnungsdienste und Soziales

Oliver Schruoffeneger (B90/Grüne) – Bezirksstadtrat für Ordnung, Umwelt, Straßen und Grünflächen

Kirstin Bauch (B90/Grüne) – Bezirksbürgermeisterin und Leiterin der Abteilung Finanzen, Personal und Wirtschaftsförderung

Detlef Wagner (CDU) – stellv. Bezirksbürgermeister und Bezirksstadtrat für Jugend und Gesundheit

Heike Schmitt-Schmelz (SPD) – Bezirksstadträtin für Schule, Sport, Weiterbildung und Kultur

Christoph Brzezinski (CDU) – Bezirksstadtrat für Stadtentwicklung, Liegenschaften und IT

In der Bezirksverordnetenversammlung Charlottenburg-Wilmersdorf am 27. April dieses Jahres wurde das neue Bezirksamt gewählt.

Erstmals gibt es in Charlottenburg-Wilmersdorf eine schwarz-grüne Zählgemeinschaft, die sich darauf verständigt hat, dass Kirstin Bauch (B90/Grüne) als Bezirksbürgermeisterin und Leiterin der Abteilung Finanzen, Personal und Wirtschaftsförderung im Amt bleibt, obwohl die CDU mit 30,7 Prozent als klarer Wahlsieger hervorging. Dafür hat die CDU als Ausgleich das wichtige Stadtentwicklungsressort erhalten, das bisher die SPD inne hatte. Nachfolger von Fabian Schmitz-Grethlein (SPD) wurde der Baupolitiker Christoph Brzezinski (CDU) als neuer Bezirksstadtrat für Stadtentwicklung, Liegenschaften und IT.

Das ist auch die einzige personelle Änderung im neu gewählten Bezirksamt. Neuer stellvertretender Bezirksbürgermeister ist Detlef Wagner (CDU) und weiterhin Bezirksstadtrat für Jugend und Gesundheit. Arne Herz (CDU) leitet, wie zuvor, als Bezirksstadtrat die Abteilungen Bürgerdienste und Soziales und Oliver Schruoffeneger (B90/Grüne) bleibt ebenfalls als Bezirksstadtrat für Ordnung, Umwelt, Straßen und Grünflächen im Amt.

Heike Schmitt-Schmelz (SPD) führt ihr Amt als Bezirksstadträtin für Schule, Sport, Weiterbildung und Kultur weiter, allerdings ging ihr Amt als stellvertretende Bezirksbürgermeisterin an Detlef Wagner (CDU) über.

Die IG Reichsstraße unter dem Vorsitz von Sabrina Rehbein und das Team von LEBEN IN WESTEND unter der Leitung von Gabriele Jahn gratulieren allen Mandatsträger*innen zu ihrer Neu- bzw. Wiederwahl. Wir freuen uns auf die zukünftige Zusammenarbeit und auf Begegnungen mit innovativen Gesprächen für die IG Reichsstraße.

In unserem Magazin LEBEN IN WESTEND berichten wir für unsere Leser*innen nunmehr seit 14 Jahren auch über aktuelle Entwicklungen in der Bezirksverwaltung. Besonderes Augenmerk in dieser Ausgabe legen wir auf den 1. Wirtschaftsdialog Charlottenburg-Wilmersdorf 2023 auf den Seiten 8 bis 9, die Havarie am Kaiserdamm auf Seite 6 und das zukunftsweisende Projekt zum Klimaschutz in Eichkamp auf der 3. Umschlagseite.

Wir freuen uns auf weitere spannende Themen für unsere nächsten Ausgaben!

Hätten Sie's gewusst?

Es ist wieder Sommer in Berlin, die großen Ferien beginnen in Kürze, aber das macht leider auch deutlich, dass schon wieder die Hälfte des Jahres 2023 vorbei ist.

Können Sie sich bei Ihren Urlaubsvorbereitungen heute noch vorstellen, wie Sie die beiden Sommer 2020 und 2021 während der CORONA-Pandemie unter Auflagen verbracht haben?

Zum Glück liegt diese Zeit hinter uns und wir genießen die lauen Abende ohne Maskenzwang und Desinfektionsmitteln.



Foto: Michael Haddenhorst

Blick in die Reichsstraße

In den Jahren der Pandemie hat sich auch gezeigt, wie kreativ die Mitglieder der IG Reichsstraße sind. Es wurde alles dafür getan, den Geschäftsbetrieb aufrechtzuerhalten. Unter anderem teilweise mit neuem oder erweitertem Sortiment, besonderem Service und ständiger Präsenz. Die Kundinnen und Kunden nahmen alles dankbar an, weil es doch auch ein Stück Normalität bedeutete. Das schweißt zusammen!

Wir sind besonders stolz darauf dass es uns gelungen ist, im Jahr 2020 mit Fördermitteln von der Wirtschaftsförderung Charottenburg-Wilmersdorf die Weihnachtsbeleuchtung anzuschaffen und seitdem in der Lage sind, die Reichsstraße in festlichem Lichterglanz erstrahlen zu lassen.

Auch unsere Schaufensterausstellung der besonderen Art „Kunst aus der Nachbarschaft“, die wir gemeinsam mit dem „Offenen Atelier“ und den „Sonntagsfrauen“ aus der Ulme35 schon zweimal initiiert haben, fokussierte unsere teilnehmenden Mitglieds-geschäfte.

Aber das sind nur die sichtbaren Aktivitäten, für die IG Reichsstraße nehmen wir an diversen Netzwerktreffen im Bezirk teil, tauschen uns mit anderen Straßenarbeitsgemeinschaften und der Bezirksverwaltung aus. Wir nutzen die Möglichkeit dieser Kontakte, um für unsere Mitglieder auch mal Internes auf dem „kurzen Dienstweg“ zu regeln. Die Liste unseres „Back Office“ ist lang.

Es freut uns besonders, dass wir mit dieser Arbeit und unseren Aktivitäten nicht unbemerkt bleiben und gerade Firmen und Institutionen, die sich neu in Westend etablieren, diesen Service anerkennen und gleich als Mitglied in die IG Reichsstraße eintreten. In dieser Ausgabe begrüßen wir drei neue Mitglieder, wie Sie aus unserem Reichsstraßen-Ticker auf dieser Seite ersehen können.

Wir hoffen sehr, dass es auch den „Alteingesessenen“ in Westend nicht verborgen bleibt, was es bedeutet, Mitglied in der IG Reichsstraße zu sein und unsere Mitgliederzahl weiterhin anwächst. Denn nur so ist es uns möglich, die Weihnachtsbeleuchtung aufrecht zu erhalten und weitere Aktivitäten zu planen.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer!

*Herzlichst
Ihre IG Reichsstraße*

Änderungsschneidereien

1 Schneideratelier Berndt
Inh. Susanna Berndt
Steubenplatz 3-5
Tel. 305 48 31

Ambulante Pflege/ Hauskrankenpflege

53 HKP Gadow-Gehrke GbR
Dancckelmannstraße 48
Tel. 13 88 79 9-0

Architektenberatung

57 Plan + B GmbH
Inh. Dr. Marco Zatti
Haeselerstraße 17 H
Tel. 25 46 92 92

Apotheken

3 Apotheke Reichsstraße 100
Reichsstraße 100
Tel. 304 66 13

47 Fürstenplatz Apotheke
Länderallee 38
Tel. 305 39 99

4 LILIEN APOTHEKE

Inh. Dr. Armin Kabat eK
Theodor-Heuss-Platz 8
Tel. 221 94 38-0

Backwaren

10 Ritterfeld Landbäckerei
Mein Brotkorb
Reichsstraße 2
Tel. 30 11 32 73

Banken

44 Berliner Sparkasse
Beratungscenter
Theodor-Heuss-Platz 8
Tel. 869 737 160

Bestattungsunternehmen / Trauerbegleitung

12 HAHN Bestattungen
Reichsstraße 6
Tel. 20 00 84 81

Buchhandlungen

51 der divan berlin
Inh. B. Service GmbH
Reichsstraße 104
Tel. 302 20 57

Bürobedarf / Schreibwaren

52 Papier Härtl
Inh. Thorsten Härtl
Reichsstraße 21
Tel. 304 14 80

Damenmode

13 BARBARA FASHION
Inh. Dagmar Meister-Hansen
Reichsstraße 1
Tel. 302 93 41

Elektrogeräte / Einbauküchen

**22 Küchenstudio im
Miele Spezialist Westend**
Inh. Mario Ruder
Reichsstraße 84a
Tel. 30 20 16 30

Exklusive Damenwäsche

**27 traumhaft – Dessous, Nacht-
und Bademode**
Inh. Dipl.-Kfzr. Ursula Duncker
Reichsstraße 102
Tel. 37 02 70 71

Fitness & Wellness

50 LOVFIT Sports Clubs
Theodor-Heuss-Platz 5
Tel. 609 89 88 00

18 Mrs. Sporty Westend

Reichsstraße 93
Tel. 80 58 07 30

Foto-Studio / -arbeiten

49 FIX FOTO digital
Inh. Monika Wendt
Theodor-Heuss-Platz 10
Tel. 24 53 94 81

Fußpflege

5 Fußpflegepraxis Olga Schröder
Kastanienallee 20
Tel. 0176 990 651 51

Gesundheitsangebote

7 Emotionale Reflexintegration
Akademie emotionale Balance
Inh. Nadja Reichardt
Spandauer Damm 155
(c/o KB Marketing)
Tel. 345 043 86

Reichsstraßen-Ticker

Die IG Reichsstraße freut sich über drei neue Mitglieder:

Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin (RSB)

In der ROC gGmbH
GF: Anselm Rose
Büro: Reichsstraße 105

AchterDeck – Bar & Grill

Reichsstraße 5

Vino Greco

Inh. Aris Papageorgiou
Reichsstraße 5

Sie ziehen um oder eröffnen ein Geschäft in Westend?

Bitte wenden Sie sich an:

EURAMEDIA WERBUNG Berlin, Gabriele Jahn: Tel.: 030-706 99 13

Leistung und Qualität Tür an Tür

60 Feldenkrais Berlin Westend

Inh. Catrin Zatti
Heerstraße 12-14
Tel. 25 46 93 35

Immobilien / Projektentwicklung

8 Black Label Immobilien

GF: Achim Amann u. Andreas Müller
Rüsternallee 36
Tel. 679 48 646

16 BMG Immobilien & Relocationservices

Birgit Grigoriou
Westendallee 48a
Tel. 831 00 458

Konzerte

6 Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin (RSB) In der ROC gGmbH

GF: Anselm Rose
Büro: Reichsstraße 105
Tel. 202 987 513

Kosmetikbehandlungen

61 Fjord Kosmetik Institut

Inh. Beate Papenbrock
Ulmallee 10
Tel.: 30 81 22 22 u. 0174-903 28 03

Parfümerien

29/30 Parfümerie Harbeck

Reichsstraße 95 u. 103
Tel. 305 94 76

Raumausstattungen / Malereibetriebe

31 Adler-Wohndesign

Reichsstraße 101
Tel. 305 47 11

Rechtsanwälte

24 Dr. Petra Vandrey

Reichsstraße 4
Tel. 62 00 77 - 0

Reformhaus

32 Reformhaus DEMSKI

Inh. Marc-Andreas Demski
Reichsstraße 106
Tel. 30 10 79 11

Restaurants

2 AchterDeck - Bar & Grill

Reichsstraße 5
Tel. 20 96 74 20

34 Ristorante Piccolo Mondo

Reichsstraße 9
Tel. 30 10 20 30

9 Vino Greco

Inh. Aris Papageorgiou
Reichsstraße 5
Tel. 315 184 84

Schlüsseldienst / Sicherheitstechnik

35 Rehbein Sicherheitstechnik GmbH & Co. KG

Reichsstraße 21
Tel. 30 81 11 31

Seniorenresidenzen

37 Nova Vita Pflegeresidenz im Paulinenhaus

Eschenallee 28
Eingang Rüsternallee
Tel. 688 30 30

Steuerberater

40 Lothar Ebert & Partner

Reichsstraße 106
Tel. 30 69 39-0

38 Kneffel Steuerberatungsgesellschaft mbH

2 Reichsstraße 107
Tel. 301 90 83

Tischlereien

11 Tischlerei Peter Carstensen e. K.

Inh. Sascha Pohl
Kaiserdamm 82
Tel. 302 45 91

Vermögensverwaltung

19 Pruschke & Kalm GmbH

Heerstraße 2
Tel. 322 90 21-50

Versicherungen

43 Enge & Co. GmbH

Rüsternallee 31
Tel. 30 09 74-0

Zahnärzte

62 Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis

Kazani & Kazani
Reichsstraße 24
Tel. 305 94 95

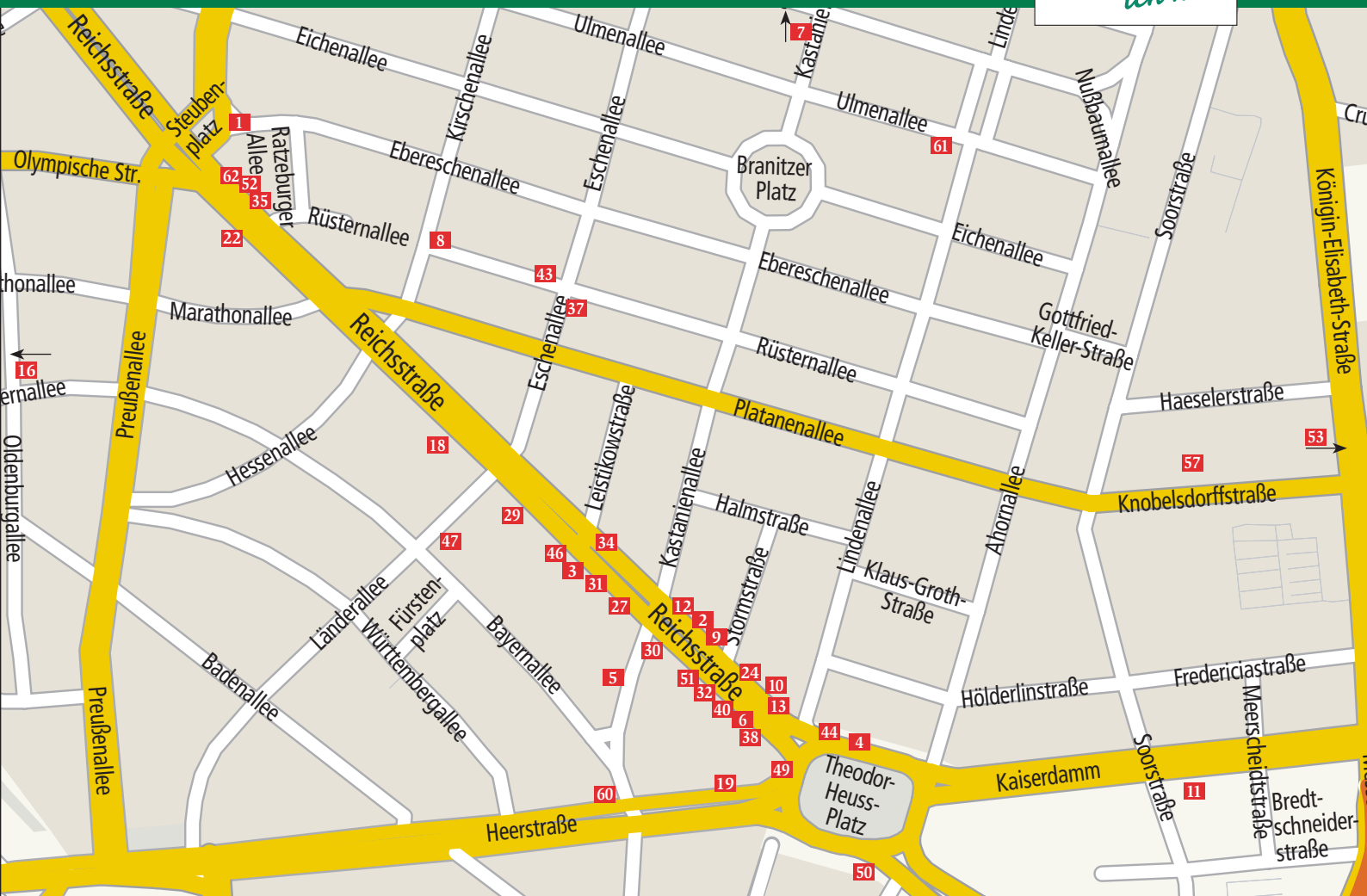
46 dentacity Berlin Westend

Dr. med. dent. Daniela Radtke
u. Kollegen
Reichsstraße 103
Tel. 305 70 83



...da muss ich hin!

Die Mitgliedsgeschäfte der IG Reichsstraße auf einen Blick:



so nah, so gut und hat alles...

Eisen DÖRING
Helmut & Frank Döring OHG

AN DER KAISERDAMMBRÜCKE

- Eisenwaren • Hausrat
- Werkzeuge • Stahlwaren
- Schweizer Taschenmesser
- Elektrogeräte
- Metabo-Akkuschrauber
- Gartenbedarf • Gartenmöbel
- Gartengeräte
- Rasenmäher • Ventilatoren
- Grillgeräte und -zubehör
- Sämereien
- Leitern • Schleifdienst
- Lieferservice

Gut gerüstet in den Sommer

- Gartenmöbel und -liegen in großer Auswahl
- Sonnenschirme in vielen Größen und Farben für Balkon und Terrasse
- Grillgeräte und -zubehör für gemütliche Stunden
- Sämereien u.v.m.
- Rasensprenger
- Gartengeräte

Herzliche Einladung zum Baustellenevent
Sophie-Charlotte-Platz und Baustellenspaziergang
Samstag, 9.9.2023, 14 Uhr



Hier erhalten Sie noch die echten Glühbirnen!

in Charlottenburg



Kaiserdamm 17
14057 Berlin-Charlottenburg
Telefon (030) 321 68 49
Telefax (030) 321 51 49
info@eisen-doering.de



Leben
IN WESTEND

Anzeigen-Hotline (030) 706 99 13

Spezialitäten vom Peloponnes:

Vino Greco – Ausgesucht. Persönlich.



Seit November des letzten Jahres können Sie im Vino Greco in der Reichsstraße 5 erlesene Spezialitäten aus der traditionellen griechischen Küche genießen.

Der Inhaber Aris Papageorgiou ist mit dem Vino Greco bereits seit vielen Jahren aus der Suarezstraße in Charlottenburg bekannt. Doch die Räume hier waren zu klein, es war immer ausgebucht und viele Gäste, die reservieren wollten, fanden keinen Platz „Die Möglichkeit des Umzuges in die Reichsstraße kam daher gerade recht und ein besonders lauschiges Plätzchen ist der Sommergarten“, sagt Aris Papageorgiou. Geboren in Athen, seit 1965 in Deutschland und seit 1973 in Berlin lebend, ist er nun in



Westend verwurzelt. „Vom Geschäft zur Wohnung am Steubenplatz ist es nicht weit“, berichtet er. Eigentlich seit vielen Jahren ein Deutscher, aber im Herzen bleibt er ein Grieche. Und das spiegelt sich im Vino Greco wider: griechische Vinothek, Delikatessen-Bar und Feinkostgeschäft in einem. Kurz was essen, auf ein Glas reinschauen, ausgiebig tafeln und verweilen. Und vieles nach Hause mitnehmen.

„Das ist unser Verständnis von griechischer Gastfreundschaft. Willkommen – καλως ορισστε! Die Weine, die wir im Vino Greco anbieten, werden von uns persönlich und vor Ort ausgesucht. Wir stehen in direktem Kontakt mit den Winzern, besuchen ihre Weingüter, versichern uns der Qualität und entdecken auf diese Weise immer neue

Weine mit besonderer Note“, berichtet Aris Papageorgiou (Foto oben).

Wenn Sie selbst einmal in Griechenland waren und bei diesen Worten die Augen schließen, hören Sie das Meer rauschen, das Zirpen der Grillen und atmen im Geiste den Duft der Zypressen ein.



Doch nicht nur Wein, auch andere Delikatessen und zertifizierte Bio-Produkte wie Käse, Olivenöl oder Wurst – von griechischen Bauern nach traditionellen Rezepten hergestellt – finden über das Vino Greco ihren Weg zu Feinschmeckern und Gourmets. „Zudem bieten wir Ihnen eine ursprüngliche, traditionelle griechische Küche, auf den Produkten basierend, die Sie bei uns für sich, Ihre Familie und Gäste kaufen können. Mit dem Vino Greco möchte ich meine Gäste und die Erzeuger in Griechenland zusammenbringen. Ich kenne die Menschen, die Oliven ernten und Öl daraus pressen, Weine oder Schafskäse erzeugen, persönlich – oft schon lange. Unsere Produkte erzählen immer auch Geschichten“, ergänzt er abschließend.

Probieren Sie es mal aus: Qualität, die Sie schmecken, kommt aus dem Vino Greco!

Vino Greco

Reichsstraße 5, 14052 Berlin

☎ 030-315 184 84

www.vino-greco.com · info@vino-greco.com

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 12 bis 23 Uhr,

Samstag 17 bis 23 Uhr, Sonntag geschlossen

Seit 20 Jahren in Westend:

Dr. Daniela Radtke – Zahnärztin aus Leidenschaft



Was im Jahr 2003 in der Bayernallee mit einer Halbtagspraxis und einem Behandler begann, hat sich im Laufe der letzten 20 Jahre zu einer Zahnarztpraxis entwickelt, die auf dem neuesten Stand der Zahnmedizin arbeitet. Dr. Daniela Radtke und ihre Kollegen haben sich auf die Fachschwerpunkte ästhetische Zahnheilkunde im CEREC-Verfahren, Endodontologie mit Mikroskop und Oralchirurgie spezialisiert, im besonderen Augenmerk auf die Implantologie.

Unterstützt wird Dr. Radtke von einem zuverlässigen Team, das über die Jahre zusammengewachsen ist. Das hat sich besonders bewährt, als im Jahr 2016 das Haus in der Reichsstraße 99 saniert wurde.

In ihre Praxisräume hatte sie zum Wohle der Patienten viel investiert. Als die Nachricht zur geplanten Sanierung kam, erforderte die Organisation eine enorme Kraftanstrengung des gesamten Teams, um den Praxisbetrieb während dieser Zeit aufrechtzuerhalten.

„Eine Zahnarztpraxis kann man nicht einfach so in eine Umzugskiste packen und nach zwei Monaten wieder rausholen“, berichtet Mitarbeiterin Yvonne Nagel, „die Behandlung der Patienten musste ja durchgängig gewährleistet sein“. Eine befreundete Kollegin bot damals die Möglichkeit, mit dem kompletten Team ihre Räume mitzunutzen. „Unsere Patienten haben alle den Weg dorthin gefunden, dafür waren wir sehr dankbar“, ergänzt Dr. Radtke.

Es war geplant, nach zwei Monaten Umbau, in die Räume in der Reichsstraße zurückzukehren. Doch hier erlebten sie und ihr Team die nächste „Überraschung“: Durch die Sanierungsmaßnahme waren die umgestalteten Räume für die Fortführung der Zahnarztpraxis am alten Standort nicht mehr nutzbar.

Was nun? Glücklicherweise konnten kurzfristig in der Reichsstraße 103 Räume übernommen werden. Dr. Radtke hatte sechs Wochen Zeit für die Planung und die Ausführung der umfangreichen Renovierung und ist seit Mitte Juni 2016 mit ihrem Praxisteam im 3. OG zu finden. Im eingespielten Team sind Mitarbeiter*innen bereits 10 Jahre und länger dabei.

Belohnt wird die gute Zusammenarbeit mit gemeinsamen Reisen, es ist für alle immer wieder ein besonderes Erlebnis. Auch die Coronazeit hat das Team gut gemeistert. Im Jahr 2020 wurde aus „Zahnärzte Westend“ die Praxis „dentacity Westend“. Neuer Name, gleiches herzliches Team. Doch Dr. Radtke hat nicht nur das Wohl ihrer Patienten und ihres Teams im Blick, sie engagiert sich seit Jahren für die Mutperlenaktion von Klaus Thiede. Gemeinsam mit ihren Patienten, die nicht nur ihr Zahngold spenden, kam für die Kinderkrebstation in Buch schon eine stattliche Summe zusammen.

Nach zwei Umzügen und diversen Umbauten ist sie mit ihrem Team angekommen und freut sich auf die nächsten 20 Jahre in Westend.

Neu in Westend

VINO GRECO



Griechische Vinothek,
Café-Restaurant und Feinkostgeschäft

Montag bis Freitag von 12 bis 23 Uhr,
Samstag von 17 bis 23 Uhr · Sonntag geschlossen.

Von Montag bis Freitag ab 12 bis 15 Uhr halten wir ein attraktives Lunch-Angebot für Sie bereit. Darüber hinaus können Sie aus unserer Tageskarte mit ursprünglichen, traditionellen griechischen Speisen Ihr Lieblingsgericht wählen. Kaffee und Kuchen gibt es auch – für jeden Geschmack ist etwas dabei.

Sie sind herzlich willkommen, besuchen uns als Gäste, verlassen uns als Freunde und kommen als unsere Familie wieder!

Bestellung/Reservierung unter ☎ 030-315 184 84

VINO GRECO, Reichstraße 5, 14052 Berlin
E-Mail: info@vino-greco.com

Schwimmbad- und Saunabau

- ◆ Wir liefern Fertig- oder Folienbecken, Whirl-Pools, Saunen, Solarien und Zubehör
- ◆ Schwimmhallen-Entfeuchtung mit Wärmerückgewinnung, Solartechnik und Whirlpools



**Wir beraten Sie zur richtigen Wasser-
pflege und führen über 100 Sauna-
dülfe – schnuppern Sie mal rein!**



**fröhlich
schwitzen
schwimmen
sonnen**

**Kundendienst für
den Schwimmbadbau**

**Elgersburger Straße 6
14193 Berlin-Schmargendorf
Telefon (030) 8 26 10 86
www.rueffer-pool.de
info@rueffer-pool.de**

P Parkplätze auf dem Hof

Traumhaftes Sommerfeeling:

Saisonauftritt mit Modenschau



Das traumhaft-Team v.li.n.re.:
Annett Stenglein, Dagmar Haase, Simone Förster,
Inhaberin Dipl.-Kauffrau Ursula Duncker und Arite Rudolph.

Jetzt kann der Sommer kommen! Am 3. April-woche hat das Team von traumhaft – schöne Dessous, Nacht- und Bademode zur Präsentation der Frühjahrs- und Sommerkollektion 2023 eingeladen. Nicht nur das Traumwetter hat die Kundinnen und Kunden begeistert, die superschicken Bademoden, Strandkleider, Sonnenhüte, Sandalen und vieles mehr ließen die Herzen der Anwesenden höher schlagen. Verwöhnt mit Sekt und Häppchen genossen alle die anheimelnde Atmosphäre bei traumhaft – Einkaufsbummel inklusive, denn an diesen tol-

len Angeboten kam keine(r) vorbei! Das traumhaft-Team sagt „Danke schön“ und lädt auch gleich zur Präsentation der Herbst-Winterkollektion 2023 ein.

**Den Termin verraten wir
Ihnen in unserer nächsten
Ausgabe!**



Auf lange Zeit dicht:

Havarie am Kaiserdamm



Die Sperrung am Kaiserdamm.

Bild: BACW/Giese

Angesichts der voraussichtlich lange andauernden Vollsperrung des Kaiserdammes fordert das Bezirksamt die Senatsverwaltung auf, zu prüfen, ob über die Parkplätze am Olympiastadion und im ICC-Parkhaus sowie die Einrichtung eines zusätzlichen Shuttlebus-Systems und die Verstärkung der vorhandenen ÖPNV-Linien (S-Bahn und U-Bahn) eine deutliche Entlastung der Ost-West-Achsen in der City West erzielt werden kann. „Die Havarie am Kaiserdamm hat katastrophale Auswirkungen auf die Verkehrssituation im Bezirk. Unsere Hauptaufgabe besteht nun kurzfristig darin, die Auswirkungen auf die Bewohner*innen der benachbarten Wohnquartiere durch unregelmäßige Schleichver-

kehre möglichst gering zu halten. Dies wird nur gelingen, wenn wir auch eine erhebliche Reduzierung der Verkehrsbelastung erreichen können. Über die genannten Parkplätze könnte eine fünfstellige Zahl an PKW-Bewegungen über die Ost-West Trassen mit dem

Ziel City-West täglich eingespart werden, wenn es gute Zubringersysteme gäbe“, sagt Oliver Schruoffeneger, Bezirksstadtrat für Ordnung, Umwelt, Straßen und Grünflächen. „Trotz Sperrung sind wir weiterhin mit dem Auto erreichbar und unsere Kunden können zum Einladen vor das Geschäft fahren“, sagt Helmut Döring, Inhaber von Eisen-Döring. Doch das wissen noch längst nicht alle Kunden:

Damit Sie den Weg zu den Geschäften trotz der Baustelle finden, lädt die Kaiserdamm-IG am Samstag, dem 9. September 2023 ab 14 Uhr zum Baustellen-Event ein. Führung über die Baustelle inklusive! Treffpunkt: Sophie-Charlotte-Platz.

Premiere am Samstag, 2. September 2023:

Oukel Wanja – eine rabenschwarze Komödie



© DERDEHME/Urbschat

Freuen Sie sich auf diese Premiere im Schlosspark Theater – eine häufig heitere, manchmal melancholische, aber immer rabenschwarze Komödie über das Leben auf dem Land in vier Augenblicken von Anton Pawlowitsch Tschechow.

Die neue deutsche Textfassung von Ekaterina Bezghina & Anatol Preissler bleibt nah am Original und gibt doch mit ihrem Sprachrhythmus den Dialogen Tschechows einen ungewohnt neuen Klang. Die Metaphern und Bilder wurden muttersprachlich hinterfragt und in dieser Fassung versteht man plötzlich, warum Tschechow viele

seiner Werke als Komödien titulierte. Eine geschliffene, pointierte und flotte Übersetzung basierend auf der Übersetzung von Ekaterina Bezghina.

Zum Inhalt:

Drückend schwül ist es, da auf dem Lande. Und während sich Serebrjaków, Professor im vorzeitigen Ruhestand, lieber seiner Gicht hingibt, als sich um seine junge Frau Jeléna zu kümmern, verdreht diese den Männern den Kopf. Astrów, Arzt auf Stippvisite, doziert um sein Leben, Onkel Wanja, Verwalter des Guts, versucht mit Krawatte

und psychologischen Finten zu punkten und hasst seine Mutter, die alte Wojnizkaja, die sucht ihr Heil in ihren Ratgebern und schwärmt doch immerzu nur vom Professor. Nur der Gitarre zupfende Telégín und das alte Kindermädchen, die gute Marína Timoféjowna, bewahren ihren Humor und Ruhe, wenn für einen Augenblick alle Charaktere durcheinanderwirbeln, Sumpfgeister beschworen werden und wild aufeinander geschossen wird.

Dann kehrt wieder Stille ein, alles ist, wie es war, nur die Grillen zirpen; und Sónja, die jüngste im Hause, freut sich schon darauf, eines Tages im Sarg zu liegen und die Welt in aller Ruhe von unten betrachten zu können.

Mit Boris Aljinovic, Tilmar Kuhn, Dagmar Bernhard, Helen Barke, Mark Weigel, Mario Ramos & Dagmar Biener.

Termine

**Sa. 2.9. bis So. 15.10.2023, außer montags
Di. bis Sa. 20 Uhr, So. 16 Uhr**

Schlosspark Theater:

Schloßstraße 48, 12165 Berlin

Ticketverkauf: 030 789 56 67-100

E-Mail: kasse@schlossparktheater.de

**Das Schlosspark Theater macht bis
26. August 2023 Theaterferien!**

Die Theaterkasse ist auch in dieser Zeit montags bis samstags von 11 bis 18 Uhr für Sie geöffnet.



Rehbein
...sicher ist sicher!



**Wertsachen
sicher
verwahren**

Wir bieten hochwertige Tresore, Wert- und Waffenschränke sowie einen umfassenden Service, inkl. Befestigung vor Ort. Tresore, die nichts taugen, können uns gestohlen bleiben.

030 / 308 111 31
Reichsstraße 21, 14052 Berlin
www.rehbein.berlin

Schlösser	Tresore	Alarmanlagen
Schlüssel	Zylinder	Zutrittskontrollen
Schließanlagen	Videoüberwachung	





**Inlays, Kronen
und Veneers
in einem Termin**

dentacity
Berlin Westend

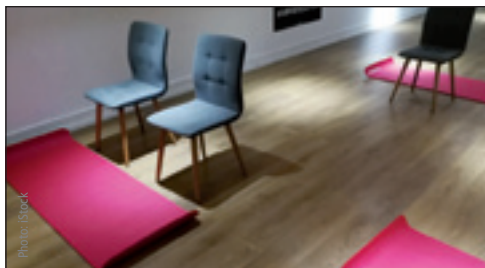
**DR. Daniela Radtke
und Kollegen**

Jetzt: Reichsstraße 103
14052 Berlin
Tel. 030-305 70 83
www.zahnaerzte-westend.de

Cerec - Implantologie - Ästhetische Zahnheilkunde - Bleaching







BEWEGUNG MACHT DEN MEISTER

Rückenmobilisation im Stehen und Sitzen ohne zu schwitzen
Kostenfrei schnuppern können Sie jeden Freitag von 12 bis 12.30 Uhr

Infoabende zu Stress-Reduktions-Angeboten und Weiterbildungen
jeweils um 18 Uhr am 10. 7., 14.8., 11.9., 9.10. und 6.11.2023

Anmeldung erforderlich: 0176 96 99 56 21 / 030-34504386 (AB)
Spandauer Damm 155, 14050 Berlin (Eingang KB Marketing)



EMOTIONSEXPERTEN.DE
Für angewandte Bio-Dienstleistungen

www.emotionsexperten.de

1. Wirtschaftsdialog Charlottenburg-Wilmersdorf 2023:

Digitalisierung in Unternehmen – Segen oder Damoklesschwert?

Warnungen vor den Auswirkungen von Cyberkriminalität erhält man heutzutage täglich. Berichtet wird allerdings kaum über die kleinen und mittelständischen Unternehmen, in die Schlagzeilen „schaffen“ es nur die ganz Großen. Dass es aber bei der erstgenannten Zielgruppe auch Angriffe in den unterschiedlichsten Varianten gibt, wurde durch die anwesenden Unternehmer*innen beim 1. Wirtschaftsdialog mehr als deutlich fokussiert.

Was passieren kann, wenn z.B. ein auf dem Firmengelände gefundener Stick mit der Aufschrift „Geheime Gehaltsmitteilungen“ in einen Firmencomputer gesteckt wird, wurde anschaulich dargestellt. Oder wenn die Buchhaltung nur noch digital bearbeitet wird, kann es durchaus passieren, dass Rechnungen bezahlt werden, hinter denen keine Bestellung steht. Auch die immer besser aufgemachten Fake- E-Mails von der „Hausbank“ verleiten selbst gestandene Unternehmer*innen doch immer wieder dazu, den



Die IG Reichsstraße, vertreten durch Gabriele Jahn, EURAMEDIA WERBUNG Berlin, (3.v.li.); und Birgit Grigoriou, BMG Immobilien- und Relocationservices (2.v.re.) nutzen mit Helmut Döring, Eisen-Döring u.Kaiserdamm-IG; die Gelegenheit zum Austausch „in eigener Sache“ mit Bezirksbürgermeisterin Kirstin Bauch (2. v.li.); Felix Niecke, Leiter der Wirtschaftsförderung (3.v.re.) und Jeannette Saleh Zaki, stellv. Leitung der Wirtschaftsförderung (re.)

angegebenen LINK zu öffnen... Das sind nur einige Beispiele. Deshalb ist in allen Unternehmen Wachsamkeit geboten, um Schwachstellen, besonders im IT-Bereich, rechtzeitig zu erkennen und entsprechend

zu handeln. Ein Netzwerk für Ansprechpartner*innen aus Wirtschaft, Politik und IT-Kompetenz ist daher für die Unternehmen besonders wichtig.

Um die Wirtschaft in Charlottenburg-Wilmersdorf besser vernetzen zu können und auch um zu hören, welche Probleme es gibt, hat Bezirksbürgermeisterin Kirstin Bauch zusammen mit den Kooperationspartnern Berlin Partner und Bürgerschaftsbank Berlin Unternehmer*innen aus dem Bezirk zum ersten Wirtschaftsdialog eingeladen. Ob durch die Folgen der Corona – Pandemie oder eine andere Krise – viele Unternehmen haben schwere Zeiten hinter sich. Deshalb ging es beim Wirtschaftsdialog um die Themen Krisenmanagement, Stabilisierung und Wirtschaftsschutz. „Damit Unternehmen tragfähig bleiben und wieder konsolidiert wachsen können, sagt Bezirksbürgermeisterin

Kirstin Bauch. Gastgeber des Abends war die Bürgerschaftsbank Berlin (BBB) und in der lauschigen Atmosphäre direkt am Ufer der Spree kam es zu einem regen Austausch unter den Anwesenden. Die vorbeifahrenden



**Tischlerei
Peter Carstensen**

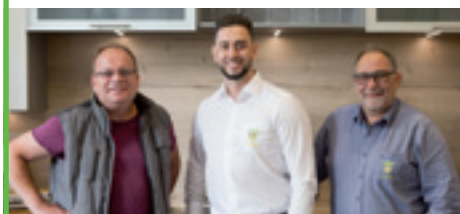
Inh. Sascha Pohl

**Portas-Fachbetrieb & Tischlerei
Peter Carstensen**

Inh. Sascha Pohl
Kaiserdamm 82-83
14057 Berlin
Tel. 030 / 302 45 91
E-Mail: info@tischlerei-carstensen.de

**Wir renovieren und
bauen nach Maß**

- Türen • Küchen
- Treppen • Spanndecken
- Schranklösungen
- Badmöbel • Fenster
- Haustüren





Wir helfen Ihnen gerne bei:

- der Einkommensteuer
- der Existenzgründung
- der Buchhaltung, Lohn- und Gehaltsabrechnung
- Schwierigkeiten mit den Finanzbehörden

Gerne sind wir auch bei allen
Fragen rund um die **Erbschaft-
und Schenkungsteuer**
für Sie da!



Reichsstraße 107 · 14052 Berlin-Westend · Telefon 301 90 83 – www.Kneffel-Steuerberatung.de

Dampfer registrierten das Geschehen und grüßten mit Getute. Zu den angesprochenen Themen gab es rege Nachfrage aus dem Publikum. Als Moderator Dr. Ing. Tino Grosche die Frage stellte, welches Unternehmen bereits Hackerangriffe zu verzeichnen hatte, war das Erstaunen doch groß, als ein Unternehmer bekannte, bereits rund 50(!) Mal solche Erfahrung gemacht zu haben. Doch hierfür gibt es Abhilfe: „Die DAB Digitalagentur Berlin GmbH unterstützt im Auftrag der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Energie und Betriebe die Berliner Unternehmen bei der Digitalisierung. Eines der wichtigsten Themen dabei ist die IT-Sicherheit von Unternehmen. In diesem Kontext bietet die DAB zum Thema Prävention und im Falle eines IT-Sicherheitsvorfalls Unterstützung über die Cyberhotline. Regelmäßig werden themenspezifische Webinare und Orientierungsgespräche im 1:1-Format den Berliner Unternehmen angeboten, erläuterte Nicole Voigt von der DAB Digitalagentur. „Wer mit anderen im Kontakt ist, erkennt Gefahren rechtzeitig. Gerade in Krisenzeiten trägt der Dialog zur Stabilisierung bei.“

Doch nicht nur Hacker versuchen an Firmendaten zu gelangen, es gibt noch viel mehr Schwachstellen, die es rechtzeitig zu erkennen gilt. „Pandemie, Krieg in Europa,

Inflation, Spionage – der Wirtschaftsstandort Berlin sieht sich aktuell mit einer Vielzahl von Herausforderungen konfrontiert. Ein wichtiger Baustein, um mit diesen Herausforderungen umzugehen, ist die Vernetzung möglichst vieler Akteure, die zum Schutz der Berliner Wirtschaft beitragen können. Diese Idee greift der Wirtschaftsdialog Charlottenburg – Wilmersdorf auf und ermöglicht so, dass Unternehmen, Verwaltung und Sicherheitsbehörden zum Thema ‚Wirtschaftsschutz‘ miteinander ins Gespräch kommen, sagte die Beauftragte für Wirtschaftsschutz, Sophia Amian.

Doch entsprechende Maßnahmen kosten Geld, ebenso wie Firmeninvestitionen. Die Bürgschaftsbank Berlin (BBB) ermöglicht Gründer*innen, Nachfolger*innen und etablierten Unternehmen ihr Finanzierungsvorhaben in Berlin. Sie strukturiert die Finanzierung und kann Bürgschaften sowie auch wirtschaftliches Eigenkapital über die Mittelständische Beteiligungsgesellschaft (MBG) Berlin-Brandenburg zur Verfügung stellen. „Die Bürgschaftsbank Berlin steht als Wirtschaftsförderinstitut den Unternehmen in Berlin seit über 65 Jahren als neutraler Partner zur Seite“, erklärt Steffen Hartung, Geschäftsführer und Sprecher der Bürgschaftsbank Berlin (BBB).

Peter Straub, ebenfalls Geschäftsführer der BBB, fügt dem ergänzend hinzu: „Mit unseren Angeboten unterstützen wir Unternehmer*innen darin, ihr Unternehmen finanziell zu stabilisieren und so ein solides Fundament zu schaffen, das konsolidiertes Wachstum ermöglicht.“

Weitere Informationen:

Senatsverwaltung für Inneres, Digitalisierung und Sport

Zentrale Ansprechstelle Wirtschaftsschutz
Klosterstraße 47, 10179 Berlin

E-Mail: Wirtschaftsschutz@verfassungsschutz-berlin.de

☎ 030-9(0)129 750

BBB BÜRGSCHAFTSBANK zu Berlin-Brandenburg GmbH

Franklinstraße 6, 10587 Berlin

E-Mail: info@buergschaftsbank.berlin

be.ermoeeglicher.de

☎ 030-311 00 4-0

Interkulturanstalten Westend e.V.:

Langer Tisch der Kulturen

Bereits zum fünften Mal findet am Samstag, dem 9. September von 15 bis 18 Uhr auf dem Branitzer Platz der „Lange Tisch der Kulturen“ statt und alle Nachbar*innen sind herzlich eingeladen. Hier kommen alle miteinander ins Gespräch, jeder bringt was zum Essen und zu Trinken mit, Geschirr und Besteck ebenfalls. Die bunte Mischung – beim Essen und bei den Teilnehmer*innen – ist jedes Mal spannend und macht Lust auf weitere Begegnungen. Wer möchte, kann auch sein Fahrrad zur Codierung mitbringen und es gibt noch weitere Aktivitäten.



Getreu nach dem Motto: *Rate mal, wer zum Essen kommt...*

ENGE+CO GmbH

www.enge-co.de · Rüsternallee 31
14050 Berlin · Fax: 030 / 300 974-44

Versicherungen und Vorsorge



Ihr Plus an Sicherheit +++
☎ 300 974-0

Vermittlung von namhaften Versicherern
Gewerbe – Privat – Sport

Seit über 85 Jahren Vertrauen
und Sicherheit in Westend

Alle Jahre wieder:

Sommerfest in der Ulme35



Sommerfest mit Sommersonnenschein:

v.l.n.re.: Amei von Huelsen-Pönsen, Interkulturellen Westend e.V.; Judith Stückler, Vorsteherin der BVV Charlottenburg-Wilmersdorf; Sean Zielinski, Bezirksverordneter der CDU-Fraktion Charlottenburg-Wilmersdorf; Gabriele Jahn, EURAMEDIA WERBUNG Berlin und Pfarrers Frank Vöhler, Kirchengemeinde Neu-Westend

Mit einem bunten Sommerfest wurde am 24. Juni dieses Jahres in der Ulme35 ausgiebig gefeiert. Kulinarische Genüsse aus Afghanistan und der Ukraine sowie ein buntes Bühnenprogramm ließen die Herzen der

Besucher*innen höher schlagen. Für die Kinder gab es vielfältige Aktionen wie Jonglage und Mitmachmöglichkeiten auf der Bühne.

Viele Angebote an diesem Nachmittag gaben einen Einblick in die Kurse, die regelmäßig in der Ulme35 stattfinden. Es wurde gestrickt, gemalt und gebastelt. Unter den Besucher*innen waren auch Judith Stückler, Vorsteherin der BVV Charlottenburg-Wilmersdorf und Gabriele Jahn, EURAMEDIA WERBUNG Berlin. Judith Stückler würdigte in ihrer Ansprache das großartige Engagement und dass durch die Ernennung der Ulme35 zum Stadtteilzentrum die Finanzierung der vielfältigen Aktivitäten besser gesichert sei. „Das ist besonders wichtig für die Planungssicherheit“, sagte sie. Bei ihrem gemeinsamen Bummel über das Sommerfest waren die beiden Damen wie in jedem Jahr be-

eindrückt von den farbenfrohen und ausdrucksstarken Bildern und Skulpturen die von Künstler*innen aus dem „Offenen Atelier“ und den „Sonntagsfrauen“ in den Innenräumen präsentiert wurden. Elzbieta



Latacz, verantwortlich für das „Offene Atelier“ und die „Sonntagsfrauen“, verriet dabei im Gespräch, dass es in diesem Jahr noch einen „Sonntag der offenen Ateliers“ geben wird, an dem Künstler*innen in ihre eigenen Ateliers einladen und ihre Werke präsentieren. Auch das „Offene Atelier“ soll an diesem Tag geöffnet sein.

Dabei wurde die Schaufensterausstellung der besonderen Art in den Geschäften der IG Reichsstraße „Kunst aus der Nachbarschaft“ ebenfalls angesprochen. Es ist in der Planung, dafür ein neues Konzept zu entwickeln.

Wir sind gespannt und packen es an!

Vorsicht vor Eichenprozessionsspinnern:

Auftretende Raupen oder Tagesnester per E-Mail melden



Der Eichenprozessionsspinner ist wieder aktiv. Besonders betroffen sind aktuell immer wieder die Jungfernhöhe und angrenzende Straßen, Westend und der Eichkamp. Eine Gefährdung durch die Raupen beginnt erst mit der Bildung der Brennhaare zum Ende des dritten Raupenstadiums. Dieses kann, je nach Witterung des Jahres, ab

(Quercus petraea) und Roteichen (Quercus rubra). Auf der Seite des Pflanzenschutzamtes Berlin <https://www.berlin.de/pflanzenschutzamt/stadtgruen/schadorganismen-in-berlin/tierische-schadereger/eichenprozessionsspinner/> sind weitere Informationen zum Eichenprozessionsspinner

Mitte/Ende Mai erreicht erden. Zu diesem Zeitpunkt werden auch die sogenannten Tagesnester auffällig. Er kommt fast ausschließlich auf Bäumen der Gattung Quercus (Eiche) vor, in Deutschland auf Stieleichen (Quercus robur), Traubeneichen

und seiner Lebensweise zu finden. In Charlottenburg-Wilmersdorf wurden in den letzten Jahren hohe finanzielle Aufwendungen zur Bekämpfung (mechanische Beseitigung) an bezirkseigenen Eichen getätigt. Dies hat dazu geführt, dass in der Regel nur noch handtellergröße Tagesnester an Stämmen und Starkästen vorhanden sind.

Gefährdungen durch auftretende Raupen oder Tagesnester an bezirkseigenen Bäumen können via E-Mail sga@charlottenburg-wilmersdorf.de an das Straßen- und Grünflächenamt gemeldet werden. Für Bäume auf Privatgrundstücken sind immer die Eigentümer verantwortlich. Der Eichenprozessionsspinner (Thaumetopoea processionea) ist ein nachtaktiver Schmetterling und gehört zur Familie der Zahnspinner Notodontidae. Er ist seit 2004 auffällig geworden und tritt seitdem verstärkt und mit steigender Tendenz im Berliner Stadtgebiet auf.

Bezirksamt Charlottenburg-Wilmersdorf

Bürgeramt Heerstraße
14052, Heerstr. 12
Barrierefreier Zugang:
Eingang Bayernallee/Ecke Heerstr.
Fax 90 29-17 780
Verkehrsbindung: Busse X34, X49,
M49, 218 und 349
sowie U2 (Theodor-Heuss-Platz)
**Achtung: Terminvergabe
nur nach Anmeldung unter Tel. 115
oder Internet: www.berlin.de**

Regionalteam 3 Charlottenburg West

Leitung:
Herr Lüneberg, Geschäftszimmer
☎ 9029-17552
Heerstr. 14
Bereitschaftsdienst RSD:
☎ 9029-17398, Fax 9029-17560

Pädagogische Sachbearbeitung
Jugendförderung:
☎ 9029-17391, Fax 9029-17270
(z.B. Jugendarbeitsschutz)
Pädagogische Sachbearbeitung

KITAS Region 3 Charlottenburg West

Kita der Ev. Gemeinde Neu-Westend
14050, Eichenallee 53, ☎ 304 89 69
14050, Eichenallee 47, ☎ 304 05 38

EKT Sonnenblume gGmbH
14052, Nussbaumallee 3
☎ 36 41 87 16

Kita Württembergallee/Kitas Nordwest
14052, Württembergallee 17
☎ 303 28 69 80

Kita Rominter Allee e.V.
14052, Rominter Allee 2, ☎ 305 10 35

Kath. Kindertagesstätte Heilig Geist
14052, Preußenallee 25, ☎ 305 47 49

Waldorfkindergarten Westend e.V.
14052, Oldenburgallee 44
☎ 30 81 48 13

Jüdischer Kindergarten Gan-Israël e.V.
14052, Spandauer Damm 220
☎ 32 67 86 01

Kindergarten am Olympiastadion
14053, Olympischer Platz 5
☎ 30 68 81 94

**Kita Maikäferpfad der
Ev. Friedensgemeinde**
14055, Maikäferpfad 28, ☎ 302 48 29

EKT Eichhörnchen
14055, Harbigstr. 14, ☎ 301 69 26

EKT Eichkatzweg 11 e.V.
14055, Eichkatzweg 11, ☎ 301 89 68

EKT Grünes Nashorn
14050, Haeselerstraße 7a, ☎ 301 55 13

Kita Länderallee/Kitas Nordwest
14050, Länderallee 5-7, ☎ 303 28 69 70

Kita des Pestalozzi-Fröbel-Hauses
14050, Kastanienallee 4, ☎ 305 60 93

Kita Kastanie
14050, Kastanienallee 11
☎ 30 10 88 67

Kinderhaus Waldschulallee
14055, Waldschulallee 75, ☎ 301 74 22

**Kindertagesstätte Ev. Friedensgemeinde
„Grünes Dreieck“**
14055, Angerburger Allee 56
☎ 308 108 13

Die wilden Westender
14052, Badenallee 31, ☎ 30 83 49 98

Kindergarten der Schele-Schule gGmbH
14055, Lyckallee 30, ☎ 304 49 90

**Berlin British School (BBS e. V.)
Early Years-Kindergarten**
14055, Havelchausee 104, ☎ 35 10 191

Kinderladen Akazienhof
14050, Akazienallee 34, ☎ 20 91 74 04

Sara Internationaler Kindergarten
14050, Reichsstraße 15, ☎ 30 10 31 05

Villa Grips
14050, Akazienallee 14, ☎ 30 10 98 94

**DRK-Kindertagesstätte
Kinderland Westend**
14050, Spandauer Damm 130/Haus 4
☎ 600 300 2410

Grundschulen

Charles-Dickens-Grundschule
(Staatliche Europa-Schule Berlin –
Deutsch-Englisch)
14055, Dickensweg 15
☎ 303 286 80, Fax 303 286 819
www.charles-dickens-grundschule.de

Dietrich-Bonhoeffer-Grundschule
14050, Spandauer Damm 205/215
☎ 303 28 45 10, Fax 303 28 45 129
www.dietrich-bonhoeffer-grundschule-berlin.de

Reinhold-Otto-Grundschule
14050, Leistikowstr. 7/8
☎ 90 29-28 031, Fax 90 29-28 036
www.reinhold-otto.de

Wald-Grundschule
14055, Waldschulallee 83/93
☎ 90 29-26 900, Fax 90 29-26 917
www.wald-grundschule.de

Katholische Schule Herz-Jesu (privat)
14055, Insterburgallee 8/10
☎ 33 00 70 10, Fax 330 070 129
www.herz-jesu-schule.de

Schele-Schule (privat)
14052, Olympische Str. 23
☎ 304 49 90
www.schele-schule.de

Heinz-Galinski-Schule (privat)
14055, Waldschulallee 73
☎ 301 19 40, Fax 30 11 94 44
<https://hgsberlin.de>

Jüdische Traditionsschule Talmud-Tora
(privat)
14052, Spandauer Damm 220
☎ 32 67 88 97, Fax 32 67 88 33
www.jschule.de

Gymnasien

Wald-Gymnasium
14055, Waldschulallee 95
☎ 90 29-26 930, Fax 90 29-26 925
www.wald-gymnasium.de

Herder-Gymnasium
14052, Westendallee 45/46
☎ 90 29-27 800, Fax 90 29-27 821
www.herder-oberschule.de

Heinz-Berggruen-Gymnasium
14052, Bayernallee 4/5
☎ 90 29-28 700
www.hbgym.de

Katholische Schule Liebfrauen
(privat)
14050, Ahornallee 33
☎ 30 61 30 13, Fax 30 61 30 14
www.ksliebfrauen.de

Moser-Schule (privat)
14052, Badenallee 31/32
☎ 30 83 82 82, Fax 30 83 82 88
www.moserschule.de

**Sportschule im Olympiapark
Poelchau-Oberschule**
Prinz-Friedrich-Karl-Weg 1, 14053 Berlin
☎ 300 63 300
www.sportschule-olympiapark.de

Sonderpädagogische Förderzentren

Ernst-Adolf-Eschke-Schule
(für Gehörlose)
14055, Waldschulallee 29
☎ 90 29-25 000, Fax 90 29-25 033
Mobil 0160-99 22 63 73
www.eschke-schule.de

Reinfelder-Schule
(Schule für Schwerhörige und
Montessori-Grundschule)
14055, Maikäferpfad 30
☎ 9029-25050, Fax 9029-25064
www.reinfelder-schule.de

Schule am Klinikum Westend
Zentrum für Schulische und
Psychosoziale Rehabilitation (ZSPR),
14050, Spandauer Damm 130
☎ 3035-5981
www.zspr.de

Ausländische Schulen

Berlin British School (privat)
14055, Dickensweg 17/19, Berlin
☎ 35 10 91 90, Fax 35 10 91 99
www.berlinbritishschool.de

Bibliotheken

Johanna-Moosdorf-Bibliothek
Erwachsenen- und Kinderbereich
14052, Westendallee 45
☎ 90 29-27 803, Fax 90 29-27 878
Sprechzeiten ab 1.6.2021
Di, Mi, Fr: 14-18 Uhr

Musikschule

Musikschule City West
Standortort Charlottenburg
14050, Platanenallee 16
Mo 10-12 Uhr, ☎ 9029 17901
Di 13-15 Uhr, ☎ 9029 17907
Do 16-18 Uhr, ☎ 9029 17908
Kontakt: Geschäftsstelle Berkaer Platz
☎ 9029-15514



HAHN BESTATTUNGEN

Seit 1851 im Familienbesitz

Wir beraten Sie individuell und kompetent im **Trauerfall** und zur **Bestattungsvorsorge**.

- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- eigene Trauerhalle
- Berlins größte Sarg- und Urnenauswahl
- Überführungen In- und Ausland

**TAG UND NACHT
030 751 10 11**

► Erfahren Sie mehr in **unserem Video**.

Filiale Charlottenburg Reichsstraße 6 (am Th.-Heuss-Platz) 10 Filialen in Berlin

Ausstellungen

Epiphanienkirche

14059, Knobelsdorffstr. 72
☎ 030 890 62 26-0

Ausstellungen

Noch bis Mo. 31.7.2023

Fauna, Flora, Emotionen

Bilder von Winnie Schmitt

Sa. 5.8. bis Di. 3.10.2023

Bäume und Menschen

Bilder von Barbary Nowy
Die in Berlin lebende bildende Künstlerin arbeitet sowohl in ihrem Atelier im Gerd-Steinmüller-Künstlerhaus auf der Zitadelle Spandau als auch in den historischen Künstlerkolonien Schwaan und Ahrenshoop. Im Mittelpunkt ihres künstlerischen Schaffens steht die Landschaftsmalerei. Ihre Werke thematisieren insbesondere die einzigartige, von der letzten großen Eiszeit geprägte Landschaft Mecklenburg-Vorpommerns, die Ostseeküste und das Meer selbst.

Vernissage:

Samstag, 5. August 2023, 19 Uhr

Besichtigungszeiten:

Sa. 11.30-12.30 Uhr,

Mo. u. Di. 11-13 Uhr, Do. 15-18 Uhr

Georg-Kolbe-Museum

14055, Sensburger Allee 25

☎ (030) 30 42-144

Öffnungszeiten: Mo-So 10-18 Uhr

Eintritt 7,- Euro/ermäßigt 5,- Euro

Ausstellungen

Noch bis So. 20.8.2023

Tilla Durieux

Eine Jahrhundertzeugin und Ihre Rollen

Do. 14.9.2023 bis So. 25.2.2024

LIN MAY SAEED

Im Dialog mit Renée Sintenis

Öffentliche Führungen durch die Ausstellung:

Mi u. So, jew. 14 Uhr

Eintrittskarte + 2,- Euro

Konzerte

Epiphanienkirche

14059, Knobelsdorffstr. 72

☎ 030 890 62 26-0

Eintritt frei, Spende erbeten

Geistliche Abendmusik

So. 10.9.2023, 18 Uhr

14. Sonntag nach Trinitatis

Am Tag des Offenen Denkmals, gleichzeitig Tag der Orgel, erklingt Orgelmusik von Komponistinnen.

An der Epiphanienkirche:

Karolina Juodelyte

Ulme35 –

Interkulturanstalten Westend e.V.

Ulmenallee 35, 14050 Berlin

☎ 030 403 675 700

Aktuell gilt im gesamten Haus

Maskenpflicht.

CAFÉ35

Di. – Sa. 15 – 20.30 Uhr

TREFFPUNKT # UKRAINE

Di. – Do. 15 – 18 Uhr

Ihr seid neu in Berlin und sucht

Informationen, Rat, Gespräche?

Hier trifft Ihr Menschen, die Ukrainisch,

Deutsch und Russisch sprechen,

Kinderbetreuung, Laptops, Internet und

vielen mehr.

FAHRRADWERKSTATT

Mi. 18 – 20 Uhr

In der Fahrradwerkstatt werden gespendete Fahrräder repariert.

DEUTSCH IM SPRACHCAFÉ

Mi. ab 18.30 – 20 Uhr

Menschen kennenlernen, Spiele spielen,

Deutsch sprechen, Fehler machen

und Spaß haben.

OFFENES ATELIER

Do. 18 – 21 Uhr

Hier treffen sich Menschen zum

gemeinsamen künstlerischen Arbeiten.

Eine Anmeldung ist erforderlich:

kunst@interkulturanstalten.de

ULME-CHOR

Do. 18.30 – 20.30 Uhr

Das interkulturelle Projekt wird

betreut und geleitet vom

Musiker Omar Znkawan.

INTERKULTURKINO

Jeden 1. Fr. im Monat um 19 Uhr

Filme, die etwas erzählen über Deutschland und die Welt.

Kategorie „Wunschkino“: Zuschauer*

innen können ihre Lieblingsfilme

zeigen: Ihr bringt zehn Freunde mit, wir

organisieren alles andere.

Eintritt frei, Spenden erbeten.

Ansprechpartnerin:

Barbara Burckhardt:

schmitzburckhardt@icloud.com

SONNTAGSFRAUEN

Immer am letzten Sonntag im

Monat von 13-16 Uhr.

Die Sonntagsfrauen treffen sich, um für

ein paar Stunden kreativ zu sein.

Anmeldung:

sonntagsfrauen2018@gmail.com

Die Teilnahme ist kostenfrei – wir freuen

uns über Spenden.

Preußisches Landwirtshaus

Flatowallee 23 (am Olympiastadion)

14055 Berlin

Reservierungen und

Kartenbestellung:

bei Hans-Joachim Schippke

☎ 0176-792 12 777

So. 30.7.2023, 17 Uhr

Einlass ab 16 Uhr

It's Showtime

Country-Songs und internationale

Schlager

mit Klaus Beyer u. Jasmin Plantikow

Eintritt: 20 Euro

So. 10.9.2023, 17 Uhr

Einlass ab 16 Uhr

Country-Power

mit Linda Feller u. Jasmin Plantikow

Eintritt: 20 Euro

Impressum

Leben
IN WESTEND

Das Magazin

der IG Reichsstraße

14. Jahrgang · Ausgabe 2/2023

Kostenlose Verteilung über die Geschäfte der IG Reichsstraße, Rathaus Charlottenburg, Bürgerämter im Bezirk, Stadtbibliotheken, Georg Kolbe Museum, Sozialwerk Berlin e.V., Martin Luther Krankenhaus, Ulme35, Familienzentrum Kastanienallee, ausgewählte Institutionen in Westend, alle Inserenten, u. a.

Herausgeber:

Interessengemeinschaft (IG) Reichsstraße

Vorsitzende: Sabrina Rehbein

co/ Rehbein Sicherheitstechnik GmbH & Co. KG

Reichsstraße 21, 14052 Berlin

Tel: 030-308 111 31 Fax: 030-308 111 32,

E-Mail: info@rehbein.berlin

Redaktion: Gabriele Jahn

Texte: Gabriele Jahn und in Zusammenarbeit mit: Bezirksamt Charlottenburg-Wilmersdorf: Pressestelle; Kolonaki Berlin GmbH (S.4), dentacity Berlin Westend (S.5), traumhaft (S.6 oben), Schlosspark Theater (S.7), Wirtschaftsförderung Charlottenburg-Wilmersdorf (S.8-9), NEK GmbH (4. Umschlagseite)

Fotos, wenn nicht direkt vermerkt:

Gabriele Jahn; Bezirksamt Charlottenburg-Wilmersdorf,

Pressestelle; Kolonaki Berlin GmbH (S.4), dentacity Berlin

Westend (S.5), A. Klinsky (S.6 oben), Interkulturanstalten

Westend e.V. (S.9), NEK GmbH (4. Umschlagseite)

Idee, Konzeption, Copyright, Gesamtherstellung und

Anzeigenverwaltung:

EURAMEDIA WERBUNG Berlin

Verlag & Werbeagentur, Gabriele Jahn

Kurfürstenstraße 82, 12105 Berlin

Tel: 030-706 99 13, Fax: 706 55 90

www.euramedia-werbung-berlin.de

Technische Leitung: Conny Wolff

Druck: vierC print+mediafabrik GmbH & Co.KG

Alle Rechte sind dem Verlag vorbehalten. Der Nachdruck,

auch auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Genehmigung

des Verlages gestattet.

Vervielfältigungen, Kopien sowie Verwendung von

Anzeigenvorlagen, die durch die EURAMEDIA WERBUNG

Berlin erstellt wurden, sind nur mit ausdrücklicher

Genehmigung gestattet.

Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von unver-

langt eingereichten Manuskripten. Eine Haftung für techni-

sche und redaktionelle Fehler wird nicht übernommen.

Für die Inhalte der Anzeigen ist der jeweilige Auftraggeber

verantwortlich.

Redaktionschluss dieser Ausgabe:

26. Juni 2023

Die nächste Ausgabe ist geplant zu Mitte September 2023

Redaktions- und Anzeigenschluss: 25. August 2023

Preußisches Landwirtshaus

Wir veranstalten Ihre Trauerfeier.

Sprechen Sie uns an.

Restaurant mit großem Biergarten & Räume für Feierlichkeiten.

Preußisches Landwirtshaus
Flatowallee 23
14055 Berlin

Tel.: 030 - 304 40 23
www.preussisches-landwirtshaus.de
f Preußisches Landwirtshaus

EMPFEHLENSWERT IN WESTEND:

RISTORANTE Piccolo Mondo
Catering-Service

Seit über 40 Jahren
Ihr italienisches
Spezialitätenlokal mit dem
besonderen Service
geöffnet: Mo-Sa ab 12 Uhr

Reichsstraße 9 · 14052 Berlin
☎ (030) 30 10 20 30
www.piccolo-mondo.de

Rehbein
...sicher ist sicher!

Alarmanlagen • Tresore
Schlüssel • Schlösser
Videoüberwachung

• Reichsstraße 21 · 14052 Berlin
Telefon 308 111 31 · Fax 308 111 32
• Schmiljanstraße 16 · 12161 Berlin
www.rehbein.berlin

Genossenschaftsgründung zum Klimaschutz:

Ein wegweisender Schritt in die Zukunft



Anwohnende bei der Preisverleihung.

Foto: Ines Meier – IHK Berlin

Mit dem Anerkennungspreis „KlimaschutzPartner des Jahres 2023“ der Industrie- und Handelskammer wurden Einwohnende der Siedlung Eichkamp und das Bezirksamt Charlottenburg-Wilmersdorf ausgezeichnet.

Anwohner*innen der Siedlung beabsichtigen die Gründung einer Genossenschaft, um ihre Häuser mit klimafreundlicher erneuerbarer Wärme zu versorgen und ihre Öl- und Gasheizungsanlagen abzuschaffen. Die zukünftige Genossenschaft er-

richtet und betreibt eine Wärmeerzeugungsanlage auf Basis von Großwärmepumpen und ergänzender Wärmeerzeugung für Spitzenlasten sowie die Verteilung der Wärme in der Siedlung mit einem neuen Wärmenetz.

Die in der Siedlung liegenden Gebäude des Bezirksamtes können ebenfalls mitversorgt werden. Das Bezirksamt unterstützt die Anwohnenden der Siedlung Eichkamp, um dort das 100 Prozent klimafreundliche Wärmenetz zu errichten. Betreiber der Wärmeversorgung wird eine neue Genossenschaft „Nahwärme West eG“, die von den Anwohnenden getragen wird.

Das war der Jury des Preises „Klimaschutzpartner Berlin“ den Anerken-

nungspreis für herausragende Projekte öffentlicher Einrichtungen wert, der im Rahmen der Berliner Energietage von Laudatorin Britta Behrendt, Staatssekretärin für Klimaschutz und Umwelt in der Senatsverwaltung für Mobilität, Verkehr, Klimaschutz und Umwelt, an Vertretende der Anwohnenden und des Bezirksamts überreicht wurde.

„Die Initiative der Bewohner*innen erarbeitete sich mit unserer Hilfe ein 100 Prozent klimafreundliches modernes Wärmeversorgungskonzept für Bestandsgebäude in Großstädten und begeht damit neue, zukunftsfähige Wege, die sich auch für andere Gebiete mit eigengenutzten kleineren Bestandsgebäuden in Berlin eignen und übertragen werden sollten. Nun gehen wir gemeinsam den nächsten Schritt – rein in die Umsetzung“, sagt Oliver Schruoffeneger, Bezirksstadtrat für Ordnung, Umwelt, Straßen und Grünflächen.

„Wir werden das Projekt als Bezirk unterstützen, indem wir so viele öffentliche Gebäude wie möglich an das Wärmenetz anschließen“, ergänzt Christoph Brzezinski, Bezirksstadtrat für Stadtentwicklung, Liegenschaften und IT.

JETZT SPAREN!

PLUSPUNKT  APOTHEKE
Coupons*

*Einlösung in Ihrer LILIEN APOTHEKE.
Zeigen Sie den Coupon auf dem Smartphone vor oder laden Sie den Coupon herunter, drucken ihn aus und zeigen ihn an der Kasse vor. Einlösebedingungen und Gültigkeiten siehe jeweiliger Coupon.

QR Code scannen
& Coupons sichern!



GUTSCHEIN

GÜLTIG BIS 31.07.23

20 %

Rabatt auf
1 Artikel
Ihrer Wahl.*

*Gilt nicht für verschreibungspflichtige Produkte, Zuzahlungen, Rezepturen, im Botendienst, im Onlineshop. Gilt auf unser vorrätiges Sortiment. Nur solange der Vorrat reicht. Keine Doppelrabattierung. Ein Gutschein pro Person.

LILIEN APOTHEKE
eine PLUSPUNKT  APOTHEKE
www.pluspunkt-apotheke.de

Theodor-Heuss-Platz 8
Telefon: 030 221 94 38-0
E-Mail: info@lilien-apotheke-berlin.de
Inhaber: Apotheker Dr. Armin Kabat e.K.

LILIEN APOTHEKE
eine PLUSPUNKT  APOTHEKE
Theodor-Heuss-Platz 8
Tel.: 030 221 94 38-0
info@lilien-apotheke-berlin.de
Apotheker Dr. Armin Kabat e.K.



Lust auf Meer?

Sie haben Sehnsucht nach Heiligendamm, Sylt, Martha's Vineyard oder den Hamptons? Im neuen Restaurant AchterDeck Bar & Grill in der Reichsstraße 5 können Sie diese Sehnsucht mit frischen Austern, Fish & Chips oder einer gebratenen Seezunge stillen!



Doch nicht nur die feine norddeutsche Küche ist hier einmalig – das AchterDeck Bar & Grill ist ein Restaurant, wie man es auf Sylt, an der Ostsee oder gar an der Ostküste der USA findet, leicht und elegant, ohne steif zu sein, hell und modern, ohne modisch zu wirken.



„Wir wollten einen Ort schaffen, in dem man sich in Bermuda-Shorts ebenso wohlfühlen kann, wie im blauen Blazer mit Krawatte“, sagt Moritz de Vries, der Restaurantchef des AchterDecks.



Die Einrichtung, eine Kombination aus hellem Holz, weißen Wänden mit klassischen Seekarten, modernen Leuchten aus Edelstahl und maritimen Akzenten schafft eine Atmosphäre wie im Salon einer eleganten Segelyacht, in dem man nach einem Tag auf See den Abend mit kühlem Weißwein und frischem Fisch ausklingen lässt.



Die Tische im Achterdeck sind aus kanadischem Ahornholz gefertigt, eingedeckt wird mit Porzellan der Berliner Traditionsmanufaktur KPM, weiße Stoffservieten und hochwertiges Besteck formulieren einen Anspruch, dem die Küche unter der Leitung von Jonas Boschan (auf dem Foto in der Mitte) in jedem Fall gerecht wird.



Der junge Küchenchef aus Wismar ist am Meer aufgewachsen und versteht sich zusammen mit seinem Team auf den Umgang mit frischem Fisch ebenso gut wie auf die Zubereitung klassischer Fleischgerichte und ungewöhnlicher vegetarischer Speisen. Natürlich finden sich, je nach Tagesangebot, Kabeljau, Seezunge und Steinbutt auf der regelmäßig wechselnden

Karte, aber auch Norddeutsche Spezialitäten wie Matjesfilets, Labskaus und der Kapitänsteller.

Für diejenigen Gäste, die der Fleischeslust frönen möchten, bieten sich Klassiker wie Steak Frites und ein Kalbsschnitzel mit Kartoffel- und Gurkensalat an.

„Unsere Küche interpretiert traditionelle Gerichte auf eine moderne, leichte Art und Weise“ sagt der Küchenchef, *„alles wird frisch zubereitet und auch Extrawürste braten wir für unsere Gäste gerne!“* fügt er norddeutsch-flapsig hinzu.

Ergänzt wird die Speisekarte durch eine ambitionierte Weinkarte, hier finden sich junge, unbekannte Winzer, renommierte Weingüter und große Namen in unterschiedlichsten Preisklassen, fair kalkuliert und durch den professionellen Service angemessen präsentiert.

Dem jungen Team des AchterDecks gelingt es somit immer wieder auf's Neue, die Leichtigkeit eines Tages am Meer und die Eleganz eines festlichen Abends an Bord eines weißen Schiffes einzufangen und man bildet sich ein, durch die großen Scheiben des Restaurants nicht auf die Reichsstraße, sondern auf die Ostsee, die Nordsee oder den Atlantik vor Rhode Island zu schauen...



Reichsstraße 5 · 14052 Berlin

☎ 030-2096 7420

office@achterdeck-westend.de

www.achterdeck-westend.de

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Samstag

von 17 bis 23 Uhr

Sonntag von 13 bis 21 Uhr